



DK	Basic High	2
GB/US	Basic High	11
DE	Basic High	22
SE	Basic High	32
FR	Basic High	42
IT	Basic High	52

Manual – vers. 7.00



Guldmann™

Vers. 7.00

Varenr.:
2720X1(X)
2721X3

1.00	Formål og anvendelse	3
1.01	Producent	3
1.02	Tilsluttet anvendelse	3
1.03	Anvendelsesområde	3
1.04	Forudsætninger for anvendelse	3
1.05	Vigtigt/advarsler	3
1.06	Anvendelse	4
2.00	Vedligeholdelse	5
2.01	Rengøring	5
2.02	Hvilken vedligeholdelse skal ejer selv forestå?	5
2.03	Bortskaffelse af sejl	6
3.00	Service og levetid	6
3.01	Sikkerheds-/serviceeftersyn	6
3.02	Levetid	8
4.00	Tekniske specifikationer	8
5.00	CE-overensstemmelseserklæring	8
6.00	Erklæring om miljøpolitik – V. Guldmann A/S	8
7.00	Pålægning af sejl	9

1.00 Formål og anvendelse

1.01 Producent
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Tilsigtet anvendelse
Sejlet er beregnet til at løfte eller støtte en person.

1.03 Anvendelsesområde
Sejlet er egnet til brug på hospitaler, plejehjem, institutioner, rehabiliteringscentre, svømmehaller, ved kajkanten ved overflytning til båd, rideskoler samt private hjem.

1.04 Forudsætninger for anvendelse
Sejlet er designet til brug i både mobile personløftere og lofthejssystemer, og det er ideelt til at løfte en person til og fra senge og kørestole i såvel siddende som liggende stillinger efter behov.

Sejlet er designet til løft af en person, der ikke har kontrol over hoved og overkrop.

Hvor sejlet anvendes, er det en forudsætning at:

- Sejlet anvendes af uddannet personale eller personer, der har modtaget instruktion i det aktuelle sejls brug.
- Der anvendes den korrekte størrelse sejl.
- Max løftekapacitet på henholdsvis 255 kg og 500 kg aldrig overskrides.
- Sejlet anvendes ved løft af en person i såvel siddende som liggende stilling.
- Hjælperen er opmærksom på brugerens velbefindende ved løft i sejlet.
- Sejlet anvendes i forbindelse med en Guldmann løftebøjle.

1.05 Vigtig/advarsler

- Læs instruktionerne nøje, før du benytter løftesejlet.
- Sejlets mærkelast må aldrig overskrides.
- Sejlet må kun bruges til løft af en person.
- Før ibrugtagning af et sejl skal det kontrolleres jævnfør punkt 2.02.
- Der må aldrig anvendes et sejl, der er for stort til brugeren.
- Reparationer må kun udføres af fabrikanten.
- Enhver alvorlig hændelse som opstår i forbindelse med brug af dette produkt, skal rapporteres til producenten samt den lokale myndighed.

Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftesejl, kontakt venligst Guldmann.

Vigtigt!

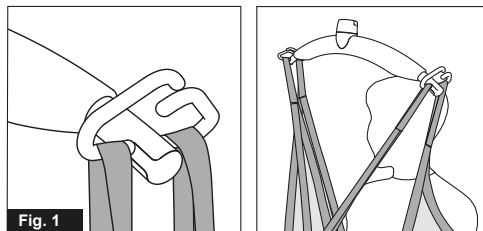
Planlæg forflytningen, og lad ikke brugeren sidde i sejlet uden tilsyn. Før du løfter, skal du sikre, at brugeren ikke kan blive fastklemt, samt at sejlet ikke hænger fast i seng, kørestol eller andet. Brugers hoved, arme, hænder og fødder må ikke være i fare for at sidde fast. Vær forsigtig med evt. slanger eller ledninger, der er fastgjort til brugeren og/eller til udstyr. Kontroller at håndbetjeningen og håndbetjeningskablet er fri af løftebøjlen, brugeren og andre genstande, før løftebøjlen hejses op eller ned.

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår, fordi løftesejlet ikke anvendes korrekt eller på grund af manglende agtpågivenhed fra hjælper eller bruger. Såfremt sejlet bruges i forbindelse med andet udstyr end Guldmanns, skal dette risikovurderes af kvalificeret personale.

Løftebøjle med 4 ophængspunkter

Advarsel!

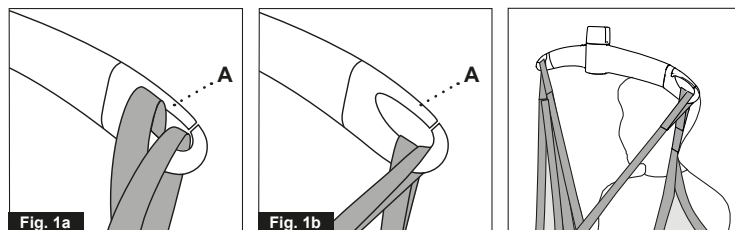
Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er placeret korrekt i krogen på løftebøjlen. Når der trykkes på 'pil op' knappen på håndbetjeningen tjekkes igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjles krog (fig. 1).



Løftebøjle

Advarsel!

Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er trukket ned forbi gummiarmen (A) og er placeret korrekt i krogen på løftebøjlen. Når der trykkes på 'pil op' knappen på håndbetjeningen tjek igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjles krog (fig. 1a og fig. 1b).



Pålægning af løftesejlet, se afsnit 7.

2.00 Vedligeholdelse

2.01 Rengøring



Tåler normal maskinvask ved angiven temperatur



Tåler ikke blegemidler



Tåler tørring i tørretumbler ved lav temperatur



Tåler ikke stryging

2.02 Hvilken vedligeholdelse skal ejer selv forestå?

Tjek om der er tegn på slid og skader før sejlet tages i brug i henhold til nedenstående tjekliste, som ikke er tænkt som en udtømmende oversigt over alle tænkelige inspektionstrin. Eventuelle skader kan variere. Den kontrolansvarlige/arbejdsstedets dømmekraft er afgørende.

Tjekliste for inspektion af sejl

Før et Guldmann sejl/tilbehør tages i brug, skal følgende kontrolleres:

Er sejlet rent?

Følg proceduren for infektionskontrol, der gælder for det specifikke arbejdssted.

Er sejlets mærkat læselig og komplet?

Tjek sejlet for manglende, ulæselige og ufuldstændige mærkater. Mangler mærkaten er det ikke muligt at definere sejlets type, sejlets funktion og/eller vægtbegrænsning.

Er løftestopperne og syningerne intakte?

- Tjek efter for ødelagte eller slidte syninger
- Tjek efter for knuder på stropperne
- Tjek efter for flænger eller flosser
- Tjek efter for huller, flænger eller snit
- Tjek efter for fremmedlegemer i stoffet eller på stropperne (fx metalsplinter e.l.)

Er stoffet intakt?

- Tjek efter for tegn på unormalt slid og overdreven brug
- Tjek efter for trævler og flænger
- Tjek efter for usædvanlige eller væsentlige misfarvninger
- Tjek efter for rifter, huller, flænger eller snit
- Tjek efter for trævlede eller usikre sømme
- Tjek efter for mærker fremkaldt af kemikalier eller ætsende stoffer
- Tjek efter for forandringer i stoffet – fx øget stivhed
- Tjek efter for indkapslede partikler

Har sejlet stadig den originale størrelse og længde uden brug af knuder, nåle, tape eller andre metoder, der kan ændre formen og gøre sejlet kortere eller længere?

Konklusion

Såfremt sejlet har nogle af ovennævnte mangler, skader e.l., skal det kasseres uanset vægten af brugeren, der skal løftes.

2.03

Bortskaffelse af sejl

Sejl bortskaffes ved forbrænding.

Ved korrekt forbrænding nedbrydes polyester til kuldiioxid og vand.

3.00

Service og levetid

3.01

Sikkerheds-/serviceeftersyn

I henhold til international standard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods" skal der udføres et sikkerhedseftersyn mindst hvert halve år. Proceduren for sejleeftersynene skal være grundig, systematisk og vedvarende. Derudover er både praktisk og visuel gennemgang anbefalet.

Visse former for skader er langt lettere at opdage gennem praktisk gennemgang end blot ved visuel gennemgang. Som eksempel kan nævnes: stivhed i stoffet, defekte stropper og tyndslidt stof. Disse kan findes gennem fysisk kontakt med sejlet. Visuelt eftersyn afslører sandsynligvis ikke alle former for sejlskader.

Overvej udformningen og håndteringen af den skriftlige dokumentation af sejleffersynene. Dokumentationen bør indeholde følgende informationer: navnet på producenten, sejlets varenummer, bredde og længde, sejlets unikke identifikationsnummer (vigtigt ved uddifferentiering af ens sejl) samt sejlets tilstand. Andre vigtige oplysninger kunne også være dato for modtagelse af sejlet, dato for ibrugtagning af sejlet og andre brugbare specielle kendetegn.

Vis omtanke vedrørende ødelagte og defekte sejl, og tag derfor sejlet ud af brug, hvis nogle af følgende forhold er til stede:

1. Kemiske og ætsede mærker
2. Nedsmeltede eller brændte mærker
3. Rifter, huller, flænger eller snit
4. Ødelagte eller slidte syninger
5. Manglende, ulæselige eller mangelfulde sejlmærkater
6. Knuder på sejlet
7. Slitage
8. Andre synlige skader, der medfører tvivl om sejlets styrke

Sejleffersynene udføres for at beskytte brugere og hjælpere.

En systematisk gennemgang af sejlene har flere fordele:

- at identificere påbegyndte skader
- at forebygge evt. hændelser
- at sikre kvalitet i arbejdet.

NB: Eftersynene bør udføres af en person, som er kvalificeret til det og som er bekendt med designet, brugen og vedligeholdelsen af sejlet.

Eksempler på defekte sejl *)

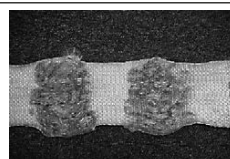
Mærker efter kemikalier/ætsende stoffer



Ødelagte syninger



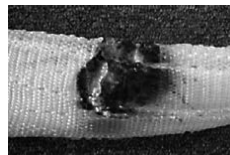
Flossede/ødelagte stropper



Knuder



Brændt / smeltet



x) billedeksemplerne er ikke ment som en udtømmende oversigt over mulige skader

3.02

Levetid

Sejlets levetid er individuelt afhængig af brugsmønstre, vask mv., men sejlet skal efterses inden brug i henhold til beskrivelse i afsnit 2.02 og evt. kasserer, hvis eftersynet ikke lever op til vejledningen.

4.00

Tekniske specifikationer

Løftekapacitet, SWL 255 kg, 500 kg
Materiale Polyester

5.00

CE-overensstemmelseserklæring

Produktet er fremstillet i henhold til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017, som medicinsk udstyr klasse 1.

6.00

Erklæring om miljøpolitik – V. Guldmann A/S

Guldmann arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet både lokalt og globalt reduceres til et minimum.

Det er Guldmanns målsætning at:

- Efterleve den gældende lovgivning på miljøområdet (f.eks. WEEE- og REACH-direktiverne)
- Sikre, at vi i videst mulige udstrækning benytter materialer og komponenter, der overholder RoHS-bekendtgørelsen
- Sikre, at vores produkter ikke unødigt påvirker miljøet negativt i forbindelse med brug, genbrug og evt. destruktion
- Sikre, at vores produkter medvirker til et positivt arbejdsmiljø de steder, hvor de anvendes

Der gennemføres årligt tilsyn af forvaltningen Natur og Miljø under Aarhus Kommune med udgangspunkt i miljøbeskyttelseslovens § 42.

7.00

Pålægning af sejl

Læg sejlet på brugerens skuldre og/eller kørestolens ryglæn.

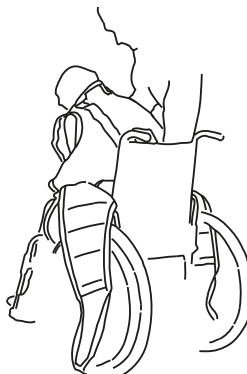
For at sikre centrering af sejlet skal markeringen af midtpunktet på sejlet følge brugerens ryggrad.

Benyt korrekt bøjlebredde.



Lad brugeren bøje sig forover.

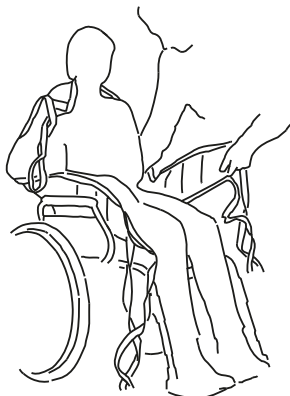
Stik hånden i sejlommen, og lad hånden og sejlet følge ryggen ned til sædet.



Hold hånden mellem brugerens hofte og sejlets inderside ved ryglænet.

Træk samtidig benstøtten frem mod knæet med den anden hånd.

Ved sejl i str. 4XL Standard skal det sikres, at sejlet trækkes let ind under brugerens sæde og hofte.



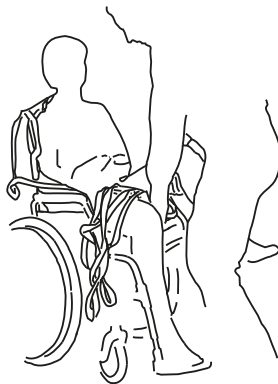
Anbring benstøtten under lårene.

Forsøg at løfte med dine ben, ikke med arme og ryg.

Hvis benene er tunge, skal du bede en kollega om at hjælpe dig med at løfte.

Ved sejl i str. 4XL Standard kan man evt. bruge et bensejl til at løfte benet, når benstøtten skal anbringes. Alternativt kan man placere glidemateriale mellem brugerens lår og sædepude.

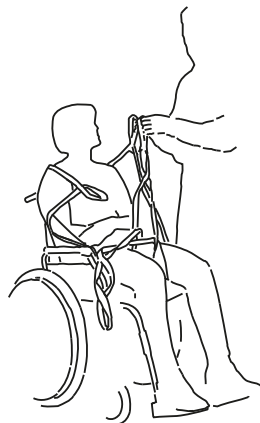
Kryds benstropperne før fastgørelse til løftebøjlen.



Kontroller, at længden på de øverste løftebånd passer med benstøttens løftebånd.

Løft, indtil alle bånd er strakt ud, og kontroller alle stropper sidder korrekt.

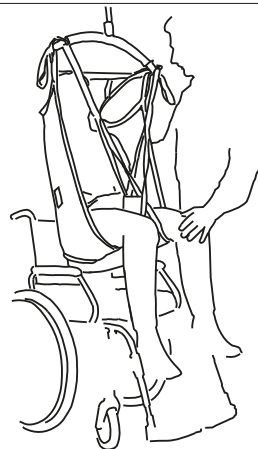
Match stropperne på ryg og ben for at løfte lige.



Løft ikke højere end nødvendigt.

Støt brugeren, og anbring vedkommende i f.eks. kørestolen ved at trykke på knæene og tippe stolen lidt bagover for at komme så langt ind som muligt.

Sørg for, at anvende en korrekt løftebøjle.



GB/US . . . Basic High

Vers. 7.00

Item nos:
2720X1(X)
2721X3

1.00	Purpose and use	12
1.01	Manufacturer	12
1.02	Intended purpose	12
1.03	Area of use	12
1.04	Conditions of use	12
1.05	Important/Precautions	12
1.06	Use	13
2.00	Maintenance	14
2.01	Cleaning	14
2.02	The owner's daily maintenance duty	14
2.03	Disposal of slings	15
3.00	Service and lifetime	15
3.01	Safety/service inspections	15
3.02	Lifetime	18
4.00	Technical specifications	18
5.00	EC-Declaration of conformity	18
6.00	Environmental policy statement – V. Gouldmann A/S	18
WARRANTY – U.S.A. and countries outside the EU		19
A.	Users guide	19
B.	WARRANTY	19
7.00	Placing the slings	20

1.00	Purpose and use
1.01	<p>Manufacturer V. Guldmann A/S Graham Bells Vej 21-23A DK-8200 Aarhus N Tel. +45 8741 3100 www.guldmann.com</p>
1.02	<p>Intended purpose The sling is intended for lifting or supporting a person or body parts of a person.</p>
1.03	<p>Area of use The sling is suited for use in hospitals, nursing homes, institutions, rehabilitation centers, swimming pools, boat landings, on larger boats, riding scools and in private homes.</p>
1.04	<p>Conditions of use The sling is designed for use with both mobile lifters and ceiling hoist systems. It is ideal for lifting a person to and from beds and wheelchairs in seated or lying positions as required.</p> <p>The sling is designed for lifting or transferring a person with little control over head and body.</p> <p>The use of the sling is subject to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The sling is used by trained staff or persons who have been instructed in the use of the sling in question. • The correct size of sling is used. • The maximum nominal load, 255 kg (560 lbs) and 500 kg (1100 lbs) must not be exceeded. • The sling is used for lifting a person in seated as well as lying positions. • The helper pays attention to the well-being of the user when using the sling. • The sling is used with the Guldmann lifting hanger.
1.05	<p>Important/Precautions</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read the instructions carefully before using the sling. • The slings maximum load must never be exceeded. • The sling may only be used to lift a person. • Before a sling is used, it must be examined according to point 2.02. • Never use a sling that is too big for the user. • Possible repairs must only be made by the manufacturer. • Any serious incident that occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the local competent authority.

Use

If there is any doubt about the selection or use of a lifting sling, please contact your supplier.

Important!

Plan the move. Avoid leaving the user in the lifting sling unattended. Do not start to lift until it has been checked that the user cannot get trapped and that the sling does not catch on the bed, wheelchair etc. The user's head, arms, hands and feet must not be in danger of becoming trapped. Be careful with any tubes and wires that are attached to the user and/or equipment. Check that the hand control and hand control cable is free of hanger, patient and other object before the hoist is activated up or down moved.

Guldmann shall not be liable for faults or accidents due to incorrect use of the lifting sling, or for reasons of inadequate attention on the part of the carer or user. If the sling is used in combination with products that are not manufactured by Guldmann, a risk assessment must be made by qualified staff.

Lifting hanger, 4 attachment points**Caution!**

Be careful when attaching the lifting sling's straps on the hooks. Check that the straps have been correctly placed in the lifting hanger's hooks. When pressing the up button on the hand control to lift the user, check again that all straps remain correctly placed in the lifting hanger's hooks (Fig. 1).

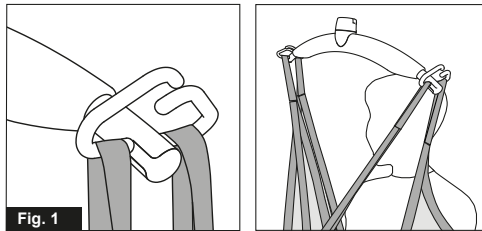
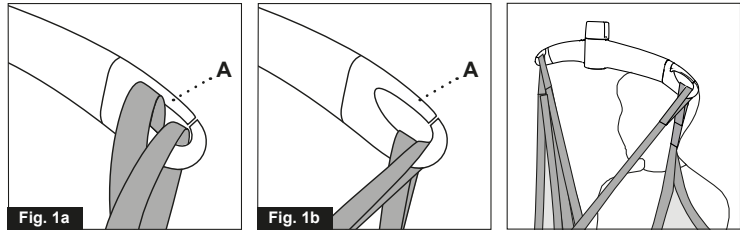


Fig. 1

Lifting hanger

Caution!

Be careful when attaching the lifting sling on the hooks. Check that the straps have been pulled completely through the rubber safety catch (A) and into place in the lifting hanger's hooks. When pressing the up button to lift the user, check again that all the straps remain correctly placed in the lifting hanger's hooks (fig. 1a and fig. 1b).



Placing the sling, look at section 7

2.00 Maintenance

2.01 Cleaning



Normal washing at the indicated temperature



Do not use bleaching agent



Tumble-drying at low temperature



Do not iron

2.02 The owner's daily maintenance duty

Check the lifting sling for wear and damage before use according to the following checklist which is not intended to represent all potential inspection steps. Potential damage may vary. Judgment of inspector/site prevails.

Sling inspection checklist

Before using a Guldmann sling / accessory check the following:

Is the sling clean?

Follow facility specific infection control procedure.

Is the sling's label present, legible and complete?

Missing, illegible or incomplete sling label(s) could make identification of appropriate size of the sling, function of sling, and or weight limit capacity of the sling impossible.

Are the lifting straps and stitches intact?

- Look for broken or worn stitches
- Look for knots in straps
- Look for tears or fraying of straps
- Look for snags or punctures or holes
- Look for any particles in fabric or straps
-

Is the fabric intact?

- Look for abnormal wear patterns, excessive wear, abrasive evidence
- Look for cuts or frayed fabric
- Look for unusual or significant discoloration
- Look for snags, punctures, tears, holes
- Look for frayed or insecure seams
- Look for any acid / caustic / thermal burns
- Look for changes in material consistency, e.g. increased stiffness
- Look for any imbedded particles

Are slings the original size and length without the use of knots, pins, tape or other methods to change the shape, shorten or lengthen them?

Conclusion

If the sling suffers from one or more of the above mentioned conditions then it must be taken out of service regardless of the weight of the person to be lifted.

2.03 Disposal of slings
Slings are disposed of by incineration. By proper incineration polyester will be degraded to carbon dioxide and water.

3.00 Service and lifetime

3.01 Safety/service inspections
In accordance with international standard EN/ISO 10535 “Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods” an inspection **must** be performed every 6-month according to the following instructions, which is not intended to represent all potential inspection steps. Potential damage may vary. Judgment of inspector/site prevails.

Safe Operating Practices with Slings

Considerations for damaged or defective slings and taking them out of service:

Withdraw the sling from service if one or more of the following conditions are present:

1. chemical or caustic burns
2. melting or charring of any part of the sling
3. snags, punctures, tears or cuts
4. broken or worn stitches
5. missing, illegible or incomplete sling tag
6. knots in any part of the sling
7. abrasion
8. other visible damage that causes doubt as to the strength of the sling

Sling inspection is done for the protection of the user, the caregiver, and the overall hospital site safety. A sling inspection system has additional benefit. Systematic sling inspection will assist in the identification of damage trends, potentially leading to cost effective suggestions and results. The inspection process can also help to identify inventory duplicity in certain sling types and sizes.

Sling inspection system

Development of a specific procedure and program for the inspection of slings at your facility is your best safeguard. Consider employing a three part system of inspection. Slings that are removed from service and are not capable of repair should be disposed of so they are unfit for any future use and can not find a way back into active inventory.

1) Initial

This level of inspection is done at the time that the sling is received into your facility. The inspector should ensure that no damage has occurred during transit, and also verify that the sling work load limits match those contained in the manufacturer's catalogue. If your facility documents the sling inspection process through written inspection records, the paper trail should begin at this stage

2) Frequent

The frequent level of inspection should be done by the sling user before each use. The sling should be examined and removed from service if damage is detected. The sling user should also determine that the sling is proper for the user conditions, care task required and the required weight capacity.

3) Periodic

Your facility might want to consider implementing a program for a periodic level of inspection at regular intervals. The interval should be based upon the frequency of use, severity of the service cycle and information derived through the inspection process. Recommendations to prevent damage and enhance service life could be made by staff that perform the periodic inspections. If written inspection records are maintained, they should always reference the unique sling identification number, and be updated to record the condition of the sling. Not intended to represent all potential inspection steps or all potential aspects of product management program. Judgment of inspector/site prevails.

Sling inspection technique

The sling inspection procedure should be thorough, systematic and consistent; both visual and “hands on” inspection techniques are recommended. Certain forms of damage are far more discernable through hands-on inspection, than by visual inspection. For example, fabric stiffness, crushed webbing, as well as, thinning fabric can be identified through tactile inspection. Visual inspection alone may not reveal all forms of sling damage. Once signs of damage have been identified, do not downgrade the work load limit of the sling, with the intent of continuing to use it, but at limited capacity or frequency. This is sometimes done to get more service life out of a damaged sling. The operating rule and standard should be: intact = use; damage = do not use.

Consider the practice of documenting sling inspections through written inspection records. The documentation should include information such as: the name of manufacturer, the sling stock number, width and length, the unique sling identification number (important in differentiating similar slings), as well as the condition of the sling. Other important information might also include the date it was received or put into use at your facility and any special features (if applicable). A beneficial outcome of an inspection program would be the realization of repetitive forms of damage and the analysis that would lead to specific recommendations.

Sample visual examples of synthetic sling damage ^{x)}

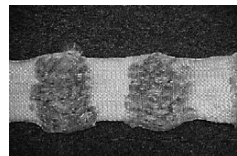
Chemical/caustic burns



Broken stitching



Crushed / Frayed webbing



Knots





x) *sample visual images not intended to represent all types of potential damage*

3.02

Lifetime

The life of the sling is individual and depends on how it is used, washed etc. Before use the sling must be examined according to description in section 2.02 and if it does not meet the inspection requirements, it must be discarded if necessary.

4.00

Technical specifications

Lifting capacity, SWL 255 kg (560 lbs), 500 kg (1100 lbs)
Material Polyester

5.00

EC-Declaration of conformity

The product is manufactured in compliance with regulation (EU) 2017/745 of the European parliament and of the Council of 5 April 2017, as medical device class 1.

6.00

Environmental policy statement – V. Guldmann A/S

Guldmann is continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

It is Guldmann's goal to:

- Comply with the current environmental legislation (e.g. WEEE and REACH directives)
- Ensure that we, at the widest possible range, use RoHS compliant materials and components
- Ensure that our products do not have an unnecessary negative impact on the environment regarding use, recirculation or disposal
- Ensure that our products contribute to a positive working environment in the places they are utilised

Inspections are made annually by the Department for Nature and Environment from the Municipality of Aarhus using the Danish Environmental Protection Act, section 42 as a reference.

WARRANTY – U.S.A. and countries outside the EU

A. **Users guide**

Before using the product, read the entire operation manual including warranty.

B. **WARRANTY**

Guldmann warrants its equipment is free from material defects under normal use, and will perform substantially in accordance with the specifications set forth in documentation provided with the equipment.

This express warranty shall be in effect for one year from the date of original purchase and installation (the “Warranty Period”). If a valid claim is made during the Warranty Period for malfunction or equipment defect, Guldmann will repair or replace the equipment at no additional cost to you. Guldmann retains sole discretion as to whether the equipment will be repaired or replaced.

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann designated technician. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann designated technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period.

The warranty does not cover any part of the equipment which has been subject to damage or abuse by the user or others. The warranty does not cover any part of the equipment which has been altered or changed in any way by the user or others. Guldmann does not warrant that the lifting device functions will meet your requirements, be uninterrupted or error free.

The warranty set forth is in lieu of all other express and implied warranties, whether oral, written or implied, and the remedies set forth above are your sole and exclusive remedies. Only an authorized officer of Guldmann may make modifications to this warranty, or additional warranties binding on Guldmann. Accordingly, additional statements such as advertising or presentations, whether oral or written, do not constitute warranties by Guldmann.

Service or Repair

Contact Guldmann Repair for an authorization to return any defective item during the Warranty Period. You will be provided with a return authorization number and address for returning the item for warranty service or replacement. Do not return items to Guldmann under warranty without receiving a Return Authorization Number.

If mailing the item, pack it carefully in a sturdy carton to prevent damage. Include your Return Authorization Number, a brief description of the problem and your return address and phone number. Guldmann does not assume the risk of loss or damage while in transit, so it is recommended you insure the package.

7.00

Placing the slings

Place the sling on the user's shoulders and/or the wheelchair's backrest.

To ensure the sling is centered, the center marks and the pocket should follow the user's backbone.

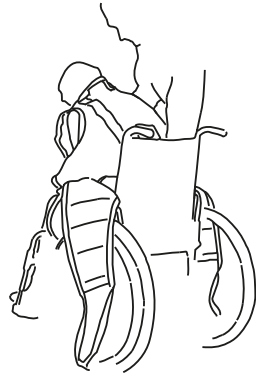
Use hand pocket to ease positioning of sling.

Use the correct hanger width.



Have the user lean forward.

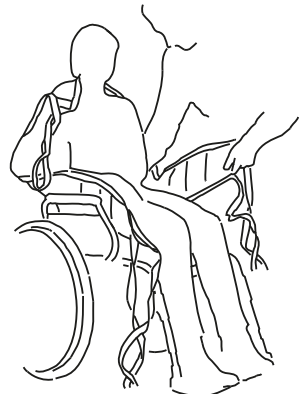
Put your hand in the sling pocket and allow your hand and the sling to follow the back down to the chair cushion.



Hold your hand between the user's hip and the inside of the sling at the back support and press down the sling around the user's hips.

At the same time pull the leg support forward towards the knees with your other hand.

When a sling size 4XL standard is used, ensure that the sling is pulled gently under the user's buttocks and hip.



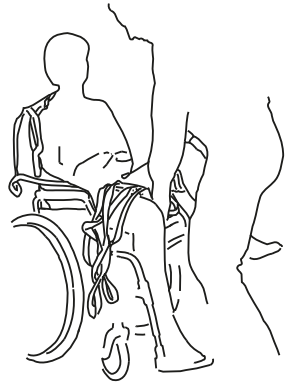
Place the leg support under the thighs.

Try to lift with your legs and not with arms and back.

If the legs are heavy, ask a colleague to help you to lift.

When a sling size 4XL standard is used, it may be an advantage to use a leg sling to lift the user's leg or alternatively to introduce the sling by using a slide sheet which will make the fitting of the sling easier.

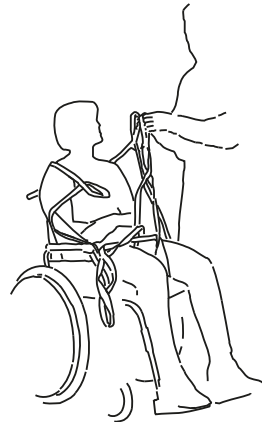
Cross the leg straps before attaching to the hanger.



Check that the length of the upper lifting straps fits the leg support's lifting strap.

Lift until all the straps are taut and check all mountings.

To lift user evenly, match the colors on the loops of each strap, such as grey to grey or green to green. To modify user's position or comfort, differing loop colors can be used – consult with your Guldmann representative for assistance.



Do not lift higher than necessary.

When putting user into a wheelchair, tip the chair slightly backwards and push against the user's knees to get the user as far back in the chair as possible.

Make sure to use the correct lifting hanger.

Basic High can be applied from a lying position in bed as well as a sitting position in bed.



Vers. 7.00

Artikelnummern:

2720X1(X)

2721X3

1.00	Zweck und Verwendung	23
1.01	Hersteller	23
1.02	Zweck	23
1.03	Einsatzbereiche	23
1.04	Einsatzbedingungen	23
1.05	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen	23
1.06	Anwendung	24
2.00	Wartung	25
2.01	Reinigung	25
2.02	Die täglichen Wartungsaufgaben des Besitzers	25
2.03	Entsorgung der Sitze	26
3.00	Wartung und Lebensdauer	27
3.01	Sicherheitsinspektionen/Wartungen	27
3.02	Lebensdauer	28
4.00	Technische Daten	29
5.00	EU-Konformitätserklärung	29
6.00	Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S	29
7.00	Positionieren der Sitze	30

1.00 Zweck und Verwendung

1.01 Hersteller
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Zweck
Der Hebesitz dient zum Heben oder Stützen einer Person oder von Körperteilen einer Person.

1.03 Einsatzbereiche
Der Hebesitz ist für den Einsatz in Krankenkäusern, Pflegeheimen, Einrichtungen, Rehabilitationszentren, Schwimmbädern, Bootsanlegestellen, auf größeren Booten, Reitschulen und in Privathäusern geeignet.

1.04 Einsatzbedingungen
Der Sitz kann sowohl in Verbindung mit mobilen Personenliftern, als auch mit Deckliftsystemen angewendet werden. Er ist ideal zum Heben von Personen in und aus dem Bett oder Rollstuhl in sitzender oder liegender Position.

Der Sitz ist auf das Heben und Transferieren von Personen mit geringer Kopf- und Körperkontrolle ausgerichtet.

Die Verwendung des Sitzes unterliegt den folgenden Voraussetzungen:

- Der Sitz muss von ausgebildetem Personal bzw. von Personen angewendet werden, die zuvor in den Gebrauch des Sitzes eingewiesen worden sind.
- Die korrekte Sitzgröße muss gewählt werden.
- Die maximale Nominallast von 255 kg und 500 kg darf nicht überschritten werden.
- Der Sitz wird sowohl zum Heben von sitzenden als auch von liegenden Personen verwendet.
- Der Helfer achtet bei der Verwendung des Sitzes auf das Wohlbefinden des Benutzers.
- Das Produkt wird in Kombination mit dem Aufhängebügel von Guldmann verwendet.

1.05 Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

- Lesen Sie sich die Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie den Sitz verwenden.
- Die maximale Traglast des Sitzes darf niemals überschritten werden.
- Der Sitz darf nur zum Heben einer Person verwendet werden.
- Bevor der Sitz verwendet wird, muss er gemäß den Anweisungen in 2.02 geprüft werden.
- Die Sitzgröße darf nicht zu groß für den Benutzer sein.

- Ggf. anfallende Reparaturarbeiten dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät sollte dem Hersteller und der örtlichen zuständigen Behörde gemeldet werden.

1.06

Anwendung

Für Fragen bezüglich der Auswahl oder Verwendung eines Sitzes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Wichtig!

Planen Sie alle Schritte des Hebevorgangs. Lassen Sie den Benutzer nicht unbeaufsichtigt im Hebesitz. Vor Beginn des Hebevorgangs sollte ausgeschlossen werden, dass der Benutzer eingeklemmt wird bzw. dass beim Transfer von/zum Bett, Rollstuhl etc. Probleme auftreten. Der Kopf sowie die Arme, Hände und Füße der zu hebenden Person dürfen keiner Quetschgefahr ausgesetzt sein. Achten Sie auf Schläuche und Kabel, mit denen der Benutzer und/oder die Ausstattung verbunden ist. Bevor Sie den Deckenlifter heben oder senken, stellen Sie sicher, dass die Handbedienung und das Kabel für die Handbedienung sich nicht mit dem Bügel, dem Patienten oder mit anderen Objekten überschneiden.

Guldmann übernimmt keine Haftung für Funktionsfehler oder Unfälle, die aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung des Sitzes oder einer Unachtsamkeit des Helfers oder Benutzers auftreten. Wenn der Sitz in Kombination mit Produkten verwendet wird, die nicht von Guldmann hergestellt wurden, muss eine Risikobewertung durch ausgebildetes Personal erfolgen.

Aufhängebügel mit 4 Aufhängepunkten

Achtung!

Arbeiten Sie sorgfältig beim Einhängen der Hebeschlaufen an die Haken. Prüfen Sie, ob die Schlaufen korrekt an die Haken des Hebebügels eingehängt wurden. Wenn Sie den Benutzer mittels der Handbedienung anheben, prüfen Sie noch einmal sorgfältig, ob die Schlaufen auch korrekt eingehängt bleiben (Abb. 1).

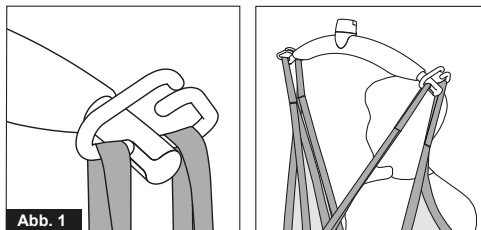


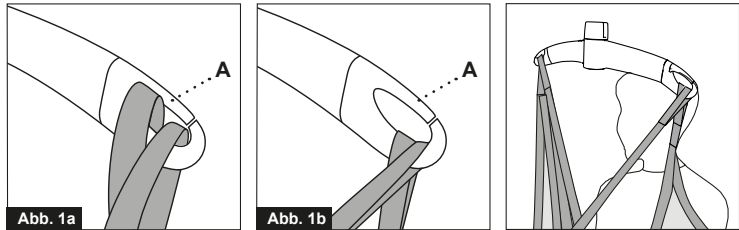
Abb. 1

Aufhängebügel

Achtung!

Lassen Sie beim Befestigen der Hebeschleufe an den Haken Vorsicht walten. Stellen Sie sicher, dass die Gurte vollständig durch die Gummiaushängesicherung (A) gezogen und ordnungsgemäß an den Haken des Aufhängebügels befestigt sind.

Wenn Sie den Startknopf zum Heben betätigen, überprüfen Sie noch einmal, dass alle Gurte korrekt in den Haken des Aufhängebügels verbleiben. (Abb. 1a und Abb. 1b).



Zur richtigen Positionierung des Sitzes, siehe Abschnitt 7

2.00 **Wartung**

2.01 **Reinigung**



Normales Waschprogramm bei angegebener Temperatur



Keine Verwendung von Bleichmitteln



Trocknergeeignet bei niedrigen Temperaturen



Nicht bügeln

2.02 **Die täglichen Wartungsaufgaben des Besitzers**

Überprüfen Sie den Hebesitz vor jeder Verwendung auf Verschleißerscheinungen und Beschädigungen gemäß den folgenden Anweisungen. Diese stellen keine vollständige Auflistung aller möglicherweise anfallenden Wartungsschritte dar. Die potenziellen Schäden können variieren. Das Urteil des Prüfers/der Prüfstelle hat Vorrang.

Checkliste für die Inspektion

Vor Gebrauch eines Sitzes / Zubehörs von Guldmann sollten Sie folgendes überprüfen:

Ist der Sitz sauber?

Befolgen Sie die spezifischen Anweisungen zur Infektionskontrolle Ihrer Anlage.

Ist das Etikett des Sitzes vorhanden, lesbar und vollständig?

Durch ein fehlendes, unlesbares oder unvollständiges Etikett ist die Überprüfung der passenden Sitzgröße, der Funktionsfähigkeit sowie der Gewichtsbeschränkung des Sitzes ggf. nicht möglich.

Sind die Hebegurte und Nähte intakt?

- Suchen Sie nach beschädigten oder abgenutzten Nähten
- Überprüfen Sie die Hebegurte auf Knoten
- Überprüfen Sie die Hebegurte auf Risse und ausgefranste Stellen
- Suchen Sie nach jeder Art von Rissen und Löchern
- Untersuchen Sie Stoff und Gurte auf Partikel

Ist der Stoff intakt?

- Untersuchen Sie den Stoff auf ungewöhnliche bzw. übermäßige Verschleißerscheinungen und Abschleifung
- Suchen Sie nach Schnitten im Stoff und nach ausgefransten Stellen
- Überprüfen Sie, ob es Stellen mit ungewöhnlichen oder besonders starken Verfärbungen gibt
- Suchen Sie nach jeder Art von Rissen und Löchern im Stoff
- Suchen Sie nach ausgefransten oder instabilen Nähten
- Kontrollieren Sie den Stoff auf jede Art von Säureverätzungen oder durch Wärme verursachte Brandstellen
- Überprüfen Sie das Material auf Veränderungen in der Beschaffenheit, wie z. B. starke Steifigkeit
- Untersuchen Sie den Stoff auf Partikel

Haben die Sitze ohne Knoten, Stifte und Bänder bzw. ohne die Anwendung anderer formverändernder Maßnahmen die Originalgröße und -länge?

Ergebnis

Sollte einer oder mehrere der oben aufgeführten Mängel vorliegen, so muss der Sitz unverzüglich außer Betrieb genommen werden. Dabei ist das Gewicht der zu hebenden Person unerheblich.

2.03

Entsorgung der Sitze

Die Entsorgung der Sitze erfolgt durch Verbrennung. Durch die spezielle Verbrennungsprozedur wird Polyester in die Komponenten Kohlendioxid und Wasser gespalten.

3.01 Sicherheitsinspektionen/Wartungen

Gemäß der internationalen Norm EN/ISO 10535 „Lifter zum Transport von behinderten Menschen“ muss alle 6 Monate eine Inspektion erfolgen.

Das für den Sitz verwendete Inspektionsverfahren muss sorgfältig, systematisch und regelmäßig durchgeführt werden. Es wird empfohlen, sowohl taktile als auch visuelle Inspektionstechniken anzuwenden.

Bestimmte Schäden lassen sich durch eine taktile Inspektion weit besser erkennen als durch eine reine Sichtprüfung. Zum Beispiel: Materialsteifigkeit, defekte Hebegurte und Abnutzung des Stoffes. Diese Mängel werden durch physischen Kontakt mit dem Sitz erkannt. Eine Sichtprüfung allein bringt vermutlich nicht alle Arten von Sitzschäden zutage.

Greifen Sie bei der Inspektion auf die schriftliche Dokumentation zur Wartung des Sitzes zurück. Diese Dokumentation sollte folgende Informationen enthalten: den Namen des Herstellers, die Bestandsnummer, die Breite und Länge, die eindeutige Identifikationsnummer (notwendig zur Unterscheidung gleichartiger Sitze) sowie den Zustand des Sitzes. Weitere wichtige Informationen können das Eingangsdatum bzw. das Datum, an dem der Sitz in Ihrer Einrichtung in Betrieb genommen wurde, sowie besondere Merkmale sein.

Achten Sie besonders auf beschädigte oder defekte Sitze und nehmen Sie sie außer Betrieb, wenn mindestens einer der folgenden Mängel vorliegt:

1. Durch Chemikalien verursachte Flecken oder Zeichen von Abreibung
2. Geschmolzene oder verbrannte Stellen
3. Kratzer, Löcher, Risse oder Schnitte
4. Beschädigte oder abgenutzte Nähte
5. Fehlendes, unleserliches oder falsches Sitzetikett
6. Knoten in einem Teil des Sitzes
7. Verschleißerscheinungen
8. Andere sichtbare Schäden, die die Stabilität des Sitzes beeinträchtigen könnten

Die Inspektionen des Sitzes werden zum Schutz der Patienten und des Pflegepersonals durchgeführt und sind Teil der allgemeinen Sicherheitsmaßnahmen der gesamten Pflegeeinrichtung. Ein spezielles Inspektionssystem für Sitze bietet zusätzliche Vorzüge. Systematische Inspektionen fördern die Erkennung entstehender Schäden und können so erhebliche Kosteneinsparungen bewirken. Des Weiteren kann der Inspektionsprozess dazu beitragen, dass die Notwendigkeit zur Lagerung einer Vielzahl von Sitzen der gleichen Größe und des gleichen Typs entfällt.

HINWEIS: Inspektionen sollten von einer entsprechend ausgebildeten Person durchgeführt werden, die mit den Eigenschaften des Sitzes sowie dessen Anwendung und Wartung vertraut ist.

Beispiele für sichtbare Schäden an Synthetiksitzen *)

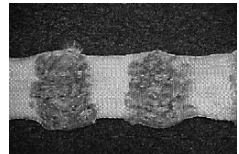
Verbrennungen durch Chemikalien/ätzende Substanzen



beschädigte Nähte



zerdrückte/ausgefranzte Gurte



Knoten



Schmelzung/Verkohlung



**) Die Beispielabbildungen für sichtbare Schäden stellen nicht alle potenziellen Schadenstypen dar.*

3.02

Lebensdauer

Die Lebensdauer des Sitzes hängt u. a. von dessen Gebrauch und den Reinigungsmaßnahmen ab. Vor Verwendung muss der Sitz gemäß der Beschreibung in Abschnitt 2.02 überprüft werden. Wenn er die Inspektionsanforderungen nicht erfüllt, muss er ggf. entsorgt werden.

4.00**Technische Daten**

Tragfähigkeit, SWL (sichere Betriebstraglast) 255 kg, 500 kg
Material Polyester

5.00**EU-Konformitätserklärung**

Das Produkt wird nach Übereinstimmung der „Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017“ - als Medizinprodukt, Klasse 1, hergestellt.

6.00**Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S**

Guldmann strebt kontinuierlich danach, die Umweltauswirkungen des Unternehmens auf lokaler und globaler Ebene auf ein Minimum zu reduzieren.

Ziel von Guldmann ist es:

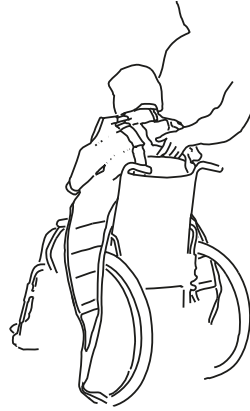
- Die aktuellen Umweltrichtlinien (z. B. WEEE-Richtlinie und REACH-Verordnung) einzuhalten
- Sicherzustellen, dass wir RoHS-konforme Materialien und Komponenten im größtmöglichen Umfang einsetzen
- Sicherzustellen, dass unsere Produkte keine unnötigen negativen Umweltauswirkungen hinsichtlich Nutzung, Rückführung oder Entsorgung haben
- Sicherzustellen, dass unsere Produkte an den Orten, an denen sie eingesetzt werden, zu einer positiven Arbeitsumgebung beitragen

Jährlich werden Inspektionen durch das Amt für Natur- und Umweltschutz der Gemeinde Aarhus gemäß der dänischen Umweltschutzverordnung, Abschnitt 42, durchgeführt.

Den Sitz auf die Schultern des Benutzers und/oder die Rückenlehne des Rollstuhls legen.

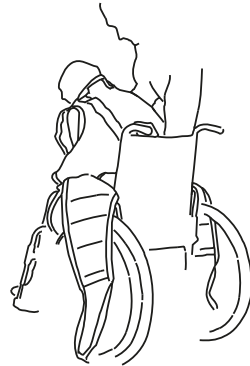
Um sicherzugehen, dass der Sitz mittig liegt, überprüfen Sie, dass die Markierungen und die Sitzausparung in einer Linie mit der Wirbelsäule des Benutzers liegen.

Die richtige Bügelgröße verwenden.



Den Benutzer nach vorne lehnen lassen.

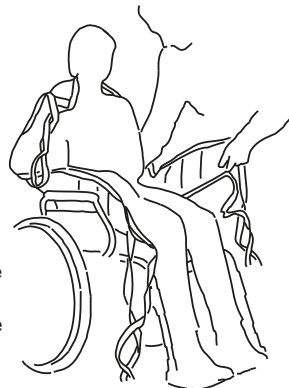
Ihre Hand in die Positionierungstasche stecken und den Sitz den Rücken hinunter bis zur Sitzfläche schieben.



Bringen Sie Ihre Hand zwischen die Hüfte des Benutzers und die Innenseite des Sitzes an der Rückenlehne und drücken Sie den Sitz nach unten.

Ziehen Sie gleichzeitig die Beinschlaufe mit der anderen Hand nach vorne zu den Knien.

Wenn Sie einen standard Hebesitz in Größe 4XL verwenden, achten Sie bitte darauf, dass der Sitz sanft unter das Gesäß und die Hüfte des Benutzers gezogen wird.

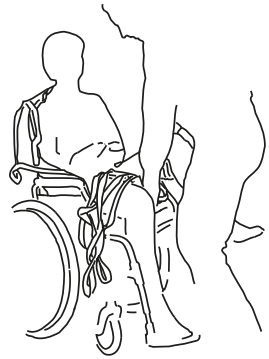


Legen Sie die Beinschlaufen unter die Oberschenkel.

Versuchen Sie, mit Ihren Beinen anzuheben, statt mit Ihren Armen und dem Rücken.

Wenn die Beine schwer sind, bitten Sie einen Kollegen beim Heben um Hilfe.

Wenn Sie einen standard Hebesitz in Größe 4XL verwenden, ist es von Vorteil zum Anheben des Beines eine Beinschlaufe zu benutzen oder verwenden Sie alternativ zum Positionieren des Hebesitzes eine Gleitmatte, die das Anlegen des Hebesitzes erleichtert.

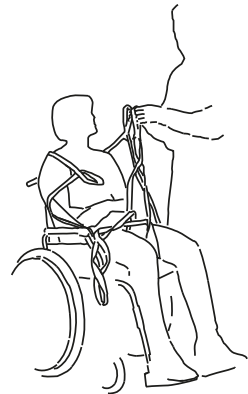


Die Beinschlaufen überkreuzen, bevor sie im Bügel eingehängt werden.

Kontrollieren Sie, ob die Länge der oberen Hebeschlaufen denen der Beinschlaufen gleicht.

Heben Sie an, bis alle Gurte und Schlaufen straff sind und kontrollieren Sie alle Befestigungsteile.

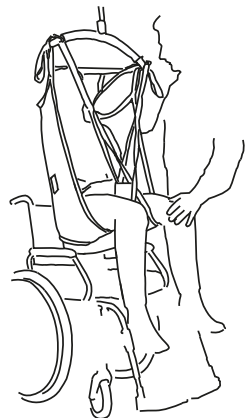
Passen Sie die Schlaufe des Rückens der des Beines an.



Nicht höher als notwendig anheben.

Wenn Sie einen Benutzer in einen Rollstuhl setzen, kippen Sie den Rollstuhl etwas nach hinten und drücken Sie gegen beide Knie des Benutzers, um ihn so weit wie möglich nach hinten zu setzen.

Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Aufhängebügel verwenden.



Vers. 7.00

Artikelnummer:

2720X1(X)

2721X3

1.00	Syfte och användning	33
1.01	Tillverkare	33
1.02	Avsedda ändamål	33
1.03	Användningsområde	33
1.04	Användarvillkor	33
1.05	Viktigt/försiktighetsåtgärder	33
1.06	Användning	34
2.00	Underhåll	35
2.01	Rengöring	35
2.02	Dagliga underhållsrutiner	35
2.03	Kassering av selar	36
3.00	Service och livslängd	36
3.01	Säkerhets-/serviceinspektioner	36
3.02	Livslängd	38
4.00	Tekniska specifikationer	39
5.00	EU-försäkran om överensstämmelse	39
6.00	Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S	39
7.00	Placera selarna	40

1.00 Syfte och användning

1.01 Tillverkare
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Avsedda ändamål
Selen är avsedd för att lyfta eller stödja en person eller kroppsdelar av en person.

1.03 Användningsområde
Selen är lämplig för användning på sjukhus, vårdhem, institutioner, rehabiliteringscentra, simbassänger, båtlandningar, på större båtar, ridskolor och i privata hem.

1.04 Användarvillkor
Selen är utformad för användning med såväl mobil lyft som taklyft. Den är idealisk för att lyfta en person till och från sängar och rullstolar, ifrån sittande eller halvsittande position.

Selen är utformad för lyft och förflyttning av personer med lite kontroll av huvud och kropp.

Vid användning av selen gäller följande:

- Selen ska användas av utbildad personal eller personer som har fått utbildning på selen i fråga.
 - Rätt storlek på selen ska användas.
 - Den maximala, nominella belastningen på 255 och 500 kg får inte överskridas.
 - Assistenten måste uppmärksamma brukarens tillstånd när selen används.
 - Selen används med Guldmanns lyftbygel.
-

1.05 Viktigt/försiktighetsåtgärder

- Läs instruktionerna noga innan selen används.
- Den maximala belastningen för selen får aldrig överskridas.
- Selen får bara användas för att lyfta en person.
- Innan selen används måste den undersökas enligt punkt 2.02.
- Använd aldrig en sele som är för stor för användaren.
- Reparationer får bara utföras av tillverkaren.
- Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med den här enheten ska rapporteras till tillverkaren och den lokala behöriga myndigheten.

Om du har frågor kring val av lyftselar ska du kontakta din leverantör.

Viktigt!

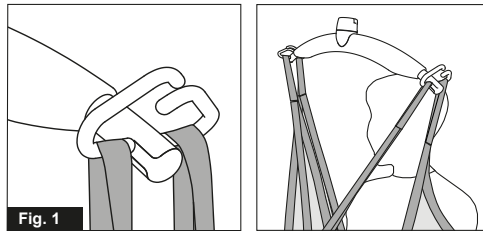
Planera förflyttningen. Lämna inte brukaren utan uppsikt i selen. Starta inte lyften förrän du kontrollerat att användaren inte kan fastna och att selen inte tar i sängen, rullstolen etc. Brukarens huvud, armar, händer och fötter får inte riskera att fastna någonstans. Var försiktig med eventuella slangar och kablar kopplade till brukaren och/eller annan utrustning. Kontrollera att handreglaget och tillhörande kabel går fritt från lyften, patienten och andra föremål innan någon förflyttning genomförs.

Guldmann tar inget ansvar för felaktigheter eller olyckor som kan inträffa som ett resultat av felaktig användning av lyftselen eller på grund av bristande uppmärksamhet från assistenten eller brukaren. Om selen används i kombination med produkter som inte tillverkas av Guldmann måste en riskutvärdering utföras av kvalificerad personal.

Lyftbygel, 4 upphängningspunkter

Varning!

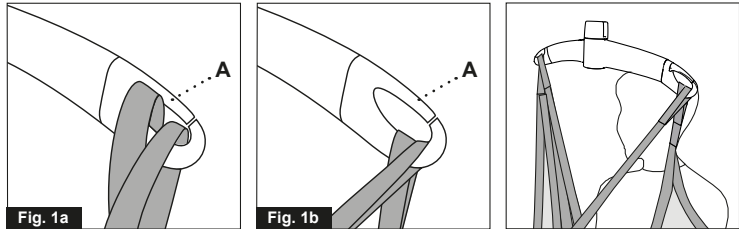
Var observant när du placerar selens lyftband på lyftbygeln. Kontrollera att lyftselen band är korrekt placerade i bygelns krokar. Vid tryck uppåt på handkontrollen stanna kort och kontrollera igen att selens lyftband förblir rätt placerade i bygelns krokar (Fig 1).



Lyftbygel

Varning!

Var uppmärksam när du placerar selbanden i lyftbygel. Kontrollera att selbanden har dragits helt genom gummisäkerhetsstoppet (A) och är placerade korrekt i kroken på lyftbygel. När du trycker på knappen upp på handkontrollen, kontrollera då igen att selbanden förblir i den korrekta positionen i lyftbygelns krok ett så kallat "säkerhetsstopp" (fig. 1a and fig. 1b).



Placera selen, se avsnitt 7.

2.00 Underhåll

2.01 Rengöring



Normalt tvättprogram vid indikerad temperatur



Använd inte blekmedel



Torktumla vid låg temperatur



Får ej strykas

2.02 Dagliga underhållsrutiner

Kontrollera att selen inte är sliten eller skadad före användning enligt följande checklista som inte är avsedd att täcka alla, potentiella inspektionssteg. De potentiella skadorna kan variera. Avgöranden på plats av inspektör har företräde.

Checklista för inspektion av sele

Kontrollera följande innan Guldmann-selen/tillbehöret används:

Är selen ren?

Följ avdelningens specifika procedur för infektionskontroll.

Är selens etikett synlig, läsbar och fullständig?

Om selens etikett saknas, är oläslig eller ofullständig kan det försvåra eller omöjliggöra identifiering av selens storlek, funktion och kapacitetsbegränsning.

Är lyftbanden och sömmarna intakta?

- Leta efter brustna eller slitna sömmar
- Leta efter knutar i lyftbanden
- Leta efter tecken på om lyftbanden är nötta eller slitna
- Leta efter hål eller punkteringar
- Leta efter partiklar i tyg och lyftband

Är tyget intakt?

- Leta efter onormala förslitningsmönster, överdriven nötning eller slipning
- Leta efter skärmärken eller nött tyg
- Leta efter ovanlig eller markant missfärgning
- Leta efter punkteringar, rivmärken eller hål
- Leta efter skeva eller osäkra sömmar
- Leta efter brännmärken efter syra/kaustiksoda/värme
- Leta efter ändringar i materialkonsistens, t.ex. ökad hårdhet
- Leta efter inbäddade partiklar

Är selen i ursprungsstorlek och ursprungslängd utan knutar, nålar, tejp eller andra metoder för att förlänga, förkorta och /eller förändra formen?

Slutsats

Om selen visar spår av något eller några av ovanstående villkor måste den tas ur bruk oavsett hur mycket personen som ska lyftas, väger.

2.03

Kassering av selar

Selar kasseras genom förbränning. Vid korrekt förbränning bildas koldioxid och vatten.

3.00

Service och livslängd

3.01

Säkerhets-/serviceinspektioner

Enligt den internationella standarden EN/ISO 10535, "Lyftar för personer med funktionsnedsättning – Krav och provningsmetoder" måste en kontroll utföras var sjätte månad.

Inspektionen av selen måste vara noggrann, systematisk och regelbunden. Dessutom rekommenderas såväl praktiska som visuella inspektioner.

Vissa former av skador är mycket lättare att upptäcka via praktisk inspektion än genom bara visuell inspektion. Till exempel: Materialstyvhet, felaktiga lyftband och slitet tyg. Dessa hittas bäst genom fysisk kontakt med selen. Visuell inspektion kommer förmodligen inte att hitta alla former av skador på selen.

Följ rutiner och procedurer i skrivna dokumentation vid inspektion av selen. Dokumentationen ska innehålla information om tillverkaren, selens artikelnummer, bredd och längd, selens unika ID-nummer (viktigt för att särskilja liknande selar) samt selens kondition. Annan viktig information kan också vara mottagningsdatum eller första användningsdatum och andra viktiga specialfunktioner.

Var försiktig med skadade och felaktiga selar och ta dem ur bruk. Sluta använda selen om ett eller flera villkor uppfylls:

1. Märken efter kemiska medel eller korrosion
2. Smält- eller brännmärken
3. Revor, hål eller skärmärken
4. Slitna eller skadade sömmar
5. Selens etikett saknas, är oläslig eller ofullständig
6. Knutar på selen
7. Förslitning
8. Andra synliga skador som kan göra att selens kondition ifrågasätts.

Inspektionerna av selen utförs för att skydda patienter, vårdpersonal och för den övergripande säkerheten på avdelningen. Ett inspektionssystem för selar har ytterligare fördelar. Systematiska inspektioner gör att skadeutvecklingen kan kontrolleras och därigenom sänka underhållskostnaderna. Inspektionsproceduren kan också bidra till att inte flera selar av samma storlek och typ hålls i lager.

Obs! Inspektioner ska utföras av en lämplig, kvalificerad person som är bekant med selens design, användning och underhåll.

Några exempel på skador på en syntetisk sele x)

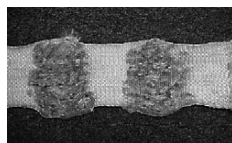
Kemiska/kaustiska brännskador



Trasig söm



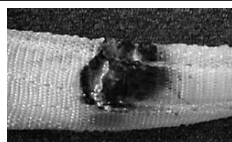
Trasig eller nött väv



Knutar



Smältning/Förkolnad



x)
*exempelbilderna är inte avsedda att
visa alla typer av potentiella skador*

3.02

Livslängd

Selens livslängd är individuell och avgörs av hur den används, tvättas etc. Innan selen används måste den undersökas i enlighet med beskrivningen i avsnitt 2.02 och om den inte uppfyller villkoren ska den kasseras.

4.00 Tekniska specifikationer

Lyftkapacitet (säker arbetsbelastning): 255 kg, 500 kg
Material Polyester

5.00 EU-försäkran om överensstämmelse

Produkten är tillverkad enligt överensstämmelse med Europaparlamentets och Rådets Förordning (EU) 2017/745 av den 5 april 2017, som medicintekniska produkter klass 1.

6.00 Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S

Guldmann arbetar fortlöpande för att företagets inverkan på miljön, både lokalt och globalt, ska vara så liten som möjligt.

Guldmanns mål är att:

- Följa aktuell miljölagstiftning (t.ex. WEEE- och REACH-direktiven)
- Säkerställa att vi i så stor utsträckning som möjligt använder oss av material och komponenter som uppfyller RoHS-kraven
- Se till att våra produkter inte har onödig negativ inverkan på miljön vad gäller användning, återvinning och kassering
- Se till att våra produkter bidrar till en positiv arbetsmiljö på de ställen där de används

Inspektioner utförs årligen av Århus kommuns natur- och miljöavdelning med utgångspunkt i avsnitt 42 i den danska miljöskyddslagen.

Lägg selen på brukarens skuldror och/eller rullstolens ryggstöd.

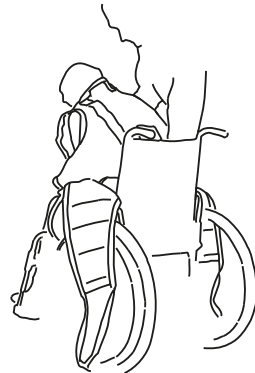
För att säkra centrering av selen ska centrummarkeringarna och fickan följa användarens ryggrad.

Använd rätt bygelbredd.



Låt brukaren luta sig fram.

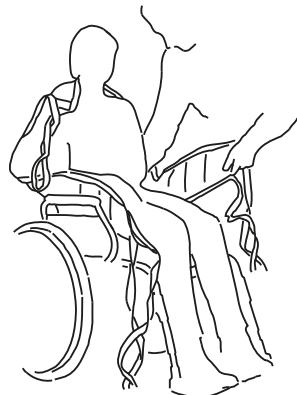
Lägg din hand i selens ficka och låt handen och selen följa ryggen ned till stolsdynan.



Håll handen mellan brukarens höft och selens insida vid ryggstödet och pressa ner selen.

Dra samtidigt benstöden framåt mot knät med den andra handen.

Om sele i storlek 4XL standard används skall lyftselen dras lätt in under användarens säte och höft.



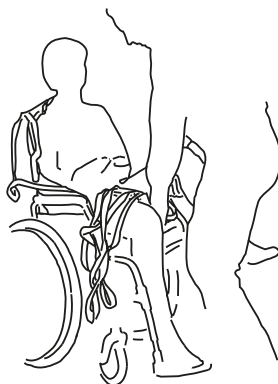
Placera benstöden under lären.

Försök att lyfta med ditt ben och ej med armar och rygg.

Om benen är tunga, be en kollega att hjälpa dig att lyfta.

Vid sele i storlek 4XL standarden, kan man eventuellt använda en bensejl att lyfta benet när benstödet skall placeras. Alternativt kan man placera glidmaterial mellan användarens lår och sittdyna.

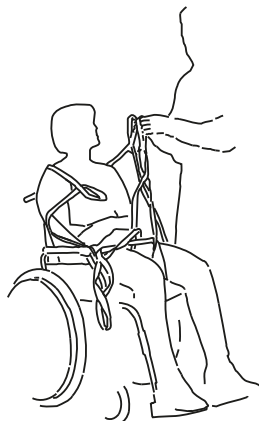
Korsa benremmarna innan du kopplar till bygel.



Kontrollera att de översta lyftbandens längd passar med benstödens lyftband.

Lyft tills alla band sträcks och kontrollera alla infästningar.

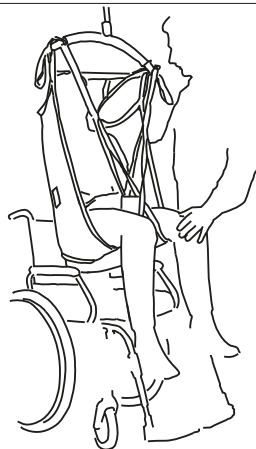
För att användaren ska lyftas jämnt ska färgerna på varje öglas lyftband stämma överens, grå mot grå, grön mot grön etc. Om du vill ändra användarens position eller komfort kan olika öglefärger användas – rådfråga din Guldmann-representant om, du behöver ytterligare hjälp.



Lyft ej högre än nödvändigt.

Vid placering över till rullstol ska stolen tippas något bakåt. Tryck mot användarens knän för att få honom/henne så långt tillbaka i rullstolen som möjligt.

Var uppmärksam på att använda rätt lyftbygel.



Vers. 7.00

Réf.:
2720X1(X)
2721X3

1.00	Application et utilisation	43
1.01	Fabricant	43
1.02	Objectif prévu	43
1.03	Domaine d'utilisation	43
1.04	Conditions d'utilisation	43
1.05	Important/précautions	43
1.06	Utilisation	44

2.00	Entretien	45
2.01	Nettoyage	45
2.02	Procédures d'entretien quotidiennes et obligatoires	45
2.03	Mise au rebut des harnais	46

3.00	Service et durée de vie	47
3.01	Inspections	47
3.02	Durée de vie	48

4.00	Spécifications techniques	49
-----------------------	--	-----------

5.00	Déclaration de conformité CE	49
-----------------------	---	-----------

6.00	Déclaration de politique environnementale – V. Guldmann A/S	49
-----------------------	--	-----------

7.00	Mise en place des harnais	50
-----------------------	--	-----------

1.00 Application et utilisation

1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Objectif prévu

Le harnais est conçu pour soulever ou soutenir une personne ou des parties du corps du patient.

1.03 Domaine d'utilisation

Le harnais est adapté pour une utilisation dans les hôpitaux, les maisons de retraite médicalisées, les institutions, les centres de réadaptation, les piscines, les débarcadères, sur les grands bateaux, les écoles d'équitation et dans les maisons privées.

1.04 Conditions d'utilisation

Il peut s'utiliser avec un lève-personnes mobile ou un module de levage sur rail. Il est parfait pour soulever une personne en position assise ou semi-assise depuis ou vers son lit ou son fauteuil roulant.

Ce harnais est destiné à lever ou transférer des personnes ayant un faible contrôle de leur corps et de leur tête.

Pour utiliser ce harnais, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le harnais doit être utilisé par du personnel formé ou des personnes ayant reçu des instructions quant à son utilisation.
 - Le harnais utilisé doit être de taille adéquate.
 - La charge nominale maximale, de 255 kg ou 500 kg, ne doit pas être dépassée.
 - Ce harnais est utilisé pour lever ou transférer des personnes en position assise ou allongée.
 - Le personnel assistant doit veiller au bien-être de l'utilisateur du harnais.
 - Ce harnais s'utilise avec le cintre de levage Guldmann.
-

1.05 Important/précautions

- Avant d'utiliser le harnais, lisez attentivement les instructions relatives à l'utilisation.
- La charge maximale du harnais ne doit jamais être dépassée.
- Le harnais doit uniquement être utilisé pour lever une personne.
- Avant d'utiliser un harnais, il doit être examiné conformément aux indications du paragraphe 2.02.
- N'utilisez jamais un harnais trop grand pour l'utilisateur.

- Les réparations éventuelles doivent être exclusivement pratiquées par le fabricant.
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes.

1.06

Utilisation

En cas de doute concernant le choix ou l'utilisation d'un harnais de levage, veuillez contacter votre fournisseur.

Important !

Planifiez le déplacement. Évitez de laisser l'utilisateur sans surveillance dans le harnais de levage.

Ne commencez pas le levage tant que vous ne vous êtes pas assuré que l'utilisateur ne peut être piégé et que le harnais ne peut se coincer dans le lit, le fauteuil roulant, etc. La tête, les bras, les mains et les pieds de l'utilisateur ne doivent pas risquer d'être coincés. Faites attention aux tubes et aux fils qui sont fixés à l'utilisateur ou à l'équipement. Vérifiez que la commande manuelle et son câble ne risquent pas d'être gênés par le harnais, le patient ou un autre objet avant d'activer le module pour le faire monter ou descendre.

Guldmann ne sera pas responsable des défauts ou des accidents dus à une utilisation incorrecte du harnais de levage ou à un défaut d'attention de la part du soignant ou de l'utilisateur. Si le harnais est utilisé avec des produits non fabriqués par Guldmann, une personne qualifiée doit effectuer une évaluation des risques.

Cintre de levage, 4 points d'accroche

Attention!

Soyez vigilant quand vous placez les boucles dans les mousquetons. Vérifiez que les boucles ont bien été placées dans les mousquetons du cintre. Appuyez une première fois sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les boucles sont bien maintenues dans les mousquetons du cintre de levage avant de continuer l'opération de levage (Fig 1).

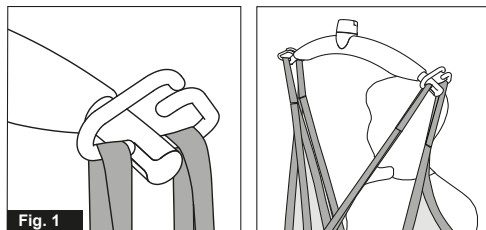
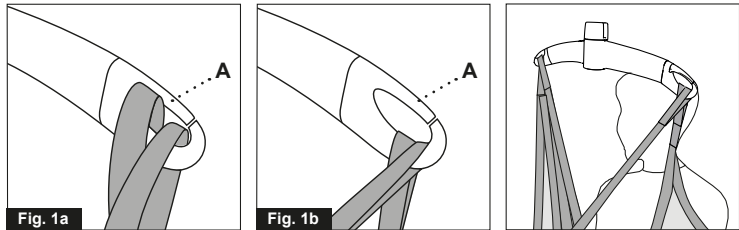


Fig. 1

Cintre de levage

Attention !

Soyez vigilant quand vous placez les lanières dans les crochets. Vérifiez que les lanières sont tirées à travers le cran de sécurité en caoutchouc et bien placées dans le crochet. Quand vous appuyez sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les lanières sont bien maintenues dans les crochets du cintre de levage. (fig. 1a and fig. 1b).



Mise en place du harnais, voir chapitre 7

2.00 Entretien

2.01 Nettoyage



Lavage normal à la température indiquée



N'utilisez pas d'agent de blanchiment



Séchage en tambour à faible température



Ne pas repasser

2.02 Procédures d'entretien quotidiennes et obligatoires

Assurez-vous que le harnais de levage ne présente aucun signe de dommage ou d'usure avant de l'utiliser, conformément à la liste de contrôle suivante, non exhaustive quant aux mesures d'inspection possibles. Les dommages éventuels peuvent varier. Le jugement de l'inspecteur ou du site prévaut.

Liste d'inspection des harnais

Avant d'utiliser un harnais ou un accessoire Guldmann, contrôlez les points suivants :

Le harnais est-il propre ?

Respectez la procédure de contrôle des infections spécifique à l'établissement.

L'étiquette du harnais est-elle présente, lisible et complète ?

L'absence partielle ou totale d'étiquette ou son manque de lisibilité pourrait compromettre la bonne identification de la taille et/ou de la limite de capacité du harnais.

Les sangles de levage et les mailles sont-elles intactes ?

- Vérifiez l'absence de mailles usées ou déchirées.
- Vérifiez l'absence de nœuds sur les sangles.
- Vérifiez l'absence de déchirures ou de sangles effilochées.
- Vérifiez l'absence d'accrocs, de perforations ou de trous.
- Vérifiez l'absence de particules dans le tissu des sangles.

Le tissu est-il intact ?

- Vérifiez l'absence d'usures anormales ou excessives ou de traces d'abrasion.
- Vérifiez l'absence de coupures ou de tissu effiloché.
- Vérifiez l'absence de décoloration inhabituelle ou significative.
- Vérifiez l'absence d'accrocs, de perforations, d'usures ou de trous.
- Vérifiez l'absence de coutures effilochées ou non protégées.
- Vérifiez l'absence de brûlures acides, caustiques ou thermiques.
- Vérifiez l'absence de modifications de l'uniformité du matériau, comme une rigidité accrue.
- Vérifiez l'absence de particules intégrées.

Les harnais présentent-ils leur taille et leur longueur d'origine sans recours à des nœuds, à des épingles ou à d'autres méthodes modifiant la forme et susceptibles de les raccourcir ou de les rallonger ?

Conclusion

Si le harnais présente une défaillance dans l'un des domaines ci-dessus, il doit être mis hors service quel que soit le poids de la personne levée.

2.03

Mise au rebut des harnais

Les harnais sont éliminés par incinération. Grâce à une incinération correcte, le polyester se dégrade en dioxyde de carbone et en eau.

3.01

Inspections

Conformément à la norme internationale EN/ISO 10535 « Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées – Exigences et méthodes d'essai », une inspection doit être réalisée tous les 6 mois.

La procédure d'inspection du harnais doit être soignée, systématique et régulière. En outre, des inspections pratiques et visuelles sont également recommandées.

Certaines formes de dommages sont bien plus perceptibles par inspection pratique que par inspection visuelle, comme la rigidité du matériau, les défauts des sangles et l'usure du tissu. Ces défauts se remarquent par contact physique avec le harnais. Une inspection visuelle ne permet pas de détecter tous les types de dommages sur les harnais.

Prévoyez de consigner et de remettre les éventuelles observations liées aux inspections des harnais. La documentation doit inclure les informations suivantes : le nom du fabricant, le numéro du stock de harnais, la largeur et la longueur, le numéro d'identification unique du harnais (important pour différencier des harnais similaires) ainsi que son état. D'autres informations importantes peuvent également inclure la date de réception ou de première utilisation au sein de vos installations et toute autre caractéristique spéciale.

Éléments à prendre en compte pour évaluer l'endommagement ou la déféctuosité d'un harnais et son éventuelle mise hors service : cessez d'utiliser le harnais s'il présente un ou plusieurs des points suivants :

1. Marques de brûlure chimique ou de corrosion
2. Marques de brûlure ou de fusion
3. Accrocs, perforations, déchirures ou coupures
4. Mailles déchirées ou usées
5. Étiquettes de harnais manquantes, illisibles ou incomplètes
6. Présence de nœuds dans le harnais
7. Usure et déchirures
8. Autres dommages visibles susceptibles d'entraîner une baisse de résistance du harnais

Les inspections sur le harnais sont menées pour protéger les patients, le personnel soignant et la sécurité globale de l'établissement. Le système d'inspection des harnais présente des avantages supplémentaires. Les inspections systématiques permettront d'identifier les dommages en cours de formation et donc de réduire potentiellement les coûts. La procédure d'inspection peut aussi contribuer à s'assurer que plusieurs harnais de la même taille et du même type ne sont pas stockés.

REMARQUE : Les inspections doivent être réalisées par une personne avisée et correctement formée à la conception, à l'utilisation et à l'entretien des harnais.

Exemples visuels de dommages du harnais synthétique ^{x)}

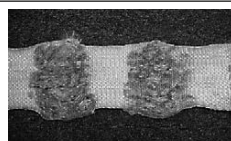
Brûlures chimiques ou caustiques



Mailles cassées



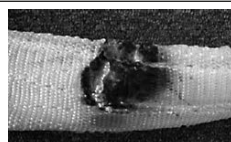
Sangle écrasée/effilochée



Nœuds



Fusion/surchauffe



^{x)} Les exemples de dommages visuels ne sont pas destinés à représenter tous les types de dommages potentiels

3.02

Durée de vie

La durée de vie du harnais est individuelle et dépend de son mode d'utilisation, de lavage, etc. Avant usage, le harnais doit être examiné en accord avec la description du paragraphe 2.02. S'il n'est pas conforme aux conditions d'inspection, il doit être jeté si nécessaire.

4.00 Spécifications techniques

Capacité de levage, CMU 255 kg, 500 kg
Matériaux Polyester

5.00 Déclaration de conformité CE

Ce produit est un dispositif médical de classe 1, conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

6.00 Déclaration de politique environnementale – V. Guldmann A/S

Guldmann travaille en permanence à réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement au niveau local comme au niveau mondial.

Guldmann poursuit les objectifs suivants :

- Respecter la législation actuelle sur l'environnement (directives DEEE et REACH p. ex.).
- Veiller à utiliser, autant que possible, des matériaux et composants qui satisfont à la directive RoHS.
- Veiller à ce que nos produits n'aient pas d'impacts négatifs inutiles sur l'environnement au moment de leur utilisation, de leur recyclage ou de leur élimination.
- Veiller à ce que nos produits contribuent à un environnement de travail positif dans les lieux où ils sont utilisés.

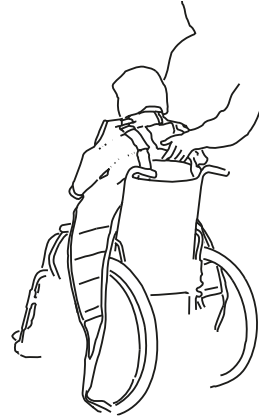
Des inspections annuelles sont réalisées par le département de la nature et de l'environnement de la ville d'Århus avec comme référence la section 42 de la loi danoise sur la protection de l'environnement.

Mise en place des harnais

Placez le harnais sur les épaules de l'utilisateur ou le dossier du fauteuil roulant.

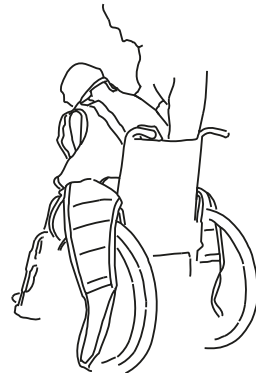
Pour s'assurer que le harnais est centré, les repères centraux et la poche doivent suivre la colonne vertébrale de l'utilisateur.

Utilisez la largeur de cintre qui convient.



Penchez l'utilisateur vers l'avant.

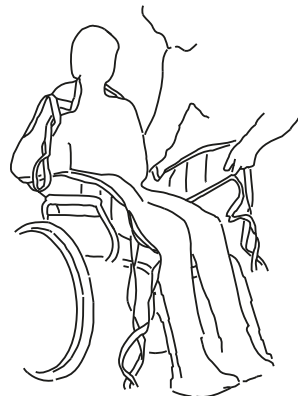
Placez votre main dans la poche du harnais et laissez-la descendre avec le harnais le long du dos jusqu'au coussin du fauteuil.



Maintenez votre main entre la hanche de l'utilisateur et l'intérieur du harnais contre le support dorsal et appuyez sur le harnais.

Tirez en même temps la prise séparée aux jambes vers les genoux avec l'autre main.

Lorsque vous utilisez un harnais de levage de taille 4XL, veillez à enlever délicatement la partie du harnais qui se trouve au niveau fessier et en dessous des genoux.



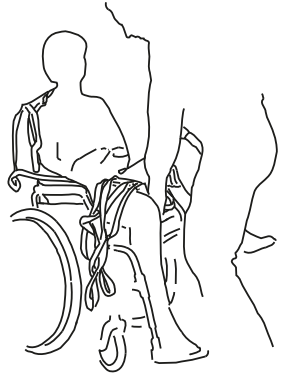
Placez la prise séparée aux jambes sous les cuisses.

Essayez de soulever à l'aide de vos jambes et non de vos bras et votre dos.

Si les jambes sont lourdes, demandez à un collègue de vous aider pendant le levage.

Quand vous utilisez un harnais de levage 4XL, il est conseillé d'utiliser un harnais de jambes pour lever la jambe du patient ou encore pour glisser le harnais à l'aide d'un tissu afin de le positionner plus facilement.

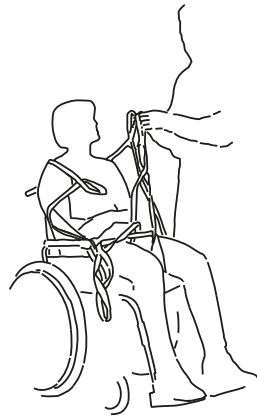
Croiser les sangles des jambes avant de les attacher au cintre.



Vérifiez que la longueur des sangles de levage supérieures correspond à la sangle de levage de la prise séparée aux jambes.

Soulevez jusqu'à ce que toutes les sangles soient tendues et vérifiez leur positionnement : sangle de levage grise contre sangle de levage grise à partir du dos et des jambes.

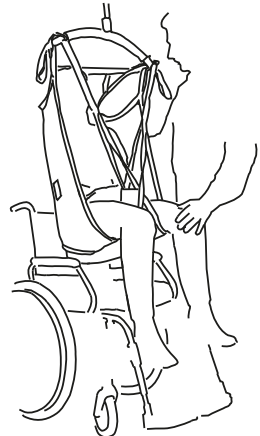
Faire coïncider la sangle de levage grise du dos avec celle des jambes.



Ne soulevez pas plus que nécessaire.

Soutenez l'utilisateur et placez-le par exemple dans la chaise roulante en poussant sur les genoux et en faisant légèrement basculer le fauteuil vers l'arrière pour installer l'utilisateur le plus loin possible dans l'assise du fauteuil.

Veillez à utiliser le cintre de levage qui convient.



IT Basic High

Vers. 7.00

Cod.art.:
2720X1(X)
2721X3

1.00	Scopo e utilizzo	43
1.01	Produttore	43
1.02	Scopo previsto	43
1.03	Area di utilizzo	43
1.04	Condizioni d'uso	43
1.05	Importante/Precauzioni	43
1.06	Uso	44
2.00	Manutenzione	45
2.01	Pulizia	45
2.02	Operazioni quotidiane di manutenzione	45
2.03	Smaltimento delle imbragature	46
3.00	Riparazioni e vita utile	47
3.01	Ispezioni di sicurezza/manutenzione	47
3.02	Vita utile	48
4.00	Specifiche tecniche	48
5.00	Dichiarazione di conformità CE	49
6.00	Dichiarazione sulla politica ambientale – V. Goldmann A/S	49
7.00	Posizionamento delle imbragature	50

1.00 **Scopo e utilizzo**

1.01 **Produttore**

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 **Scopo previsto**

L'imbragatura è progettata per sollevare o sostenere una persona o parti del corpo di una persona.

1.03 **Area di utilizzo**

L'imbragatura è adatta per l'uso in ospedali, case di cura, istituzioni, centri di riabilitazione, piscine, atterraggi di barche, su barche più grandi, scuole di equitazione e in case private.

1.04 **Condizioni d'uso**

L'imbragatura è ideata per l'utilizzo con sollevatori mobili e sollevatori a soffitto. È ideale per sollevare una persona sul/dal letto e sulla/dalla sedia a rotelle in posizione seduta o semi-seduta.

L'imbragatura è disegnata per sollevare o trasferire persone con ridotta capacità di controllo della testa e del corpo.

L'uso dell'imbragatura è soggetto a quanto segue.

- L'imbragatura deve essere utilizzata da personale qualificato o da persone che conoscano le istruzioni d'uso dell'imbragatura in questione.
 - È necessario utilizzare la taglia corretta dell'imbragatura.
 - Non è consentito superare il carico nominale massimo, rispettivamente 255 kg e 500 kg.
 - L'imbragatura si usa per sollevare persone da posizione seduta o sdraiata
 - L'assistente deve avere cura del benessere dell'utente durante l'utilizzo dell'imbragatura.
 - L'imbragatura deve essere utilizzata con la barra di sollevamento Guldmann.
-

1.05 **Importante/Precauzioni**

- Leggere le istruzioni con attenzione prima di utilizzare l'imbragatura.
- Non è consentito superare il carico massimo dell'imbragatura.
- L'imbragatura può essere utilizzata soltanto per sollevare persone.
- Prima di utilizzare l'imbragatura, è necessario esaminarla come indicato al punto 2.02.
- Non usare mai un'imbragatura che risulti troppo grande per l'utente.
- Solo il produttore può effettuare eventuali riparazioni.
- Qualsiasi incidente verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente locale.

In caso di dubbio nella scelta o utilizzo di un'imbragatura, contattare il proprio fornitore di fiducia.

Importante!

Pianificare lo spostamento. Evitare di lasciare solo l'utente nell'imbragatura di sollevamento.

Non iniziare a sollevare prima di avere verificato che l'utente non rischi di rimanere intrappolato e che l'imbragatura non si impigli sul letto, sulla sedia a rotelle, ecc. La testa, le braccia, le mani e i piedi dell'utente non devono correre il rischio di restare intrappolati. Prestare attenzione ai tubi e ai cavi collegati all'utente e/o all'attrezzatura. Verificare che il comando manuale e il cavo apposito siano liberi da ganci, paziente e altri oggetti prima di sollevare o abbassare il sollevatore.

Guldmann non si assume alcuna responsabilità per difetti o incidenti che possano verificarsi a seguito di un uso improprio dell'imbragatura o della mancanza di attenzione da parte dell'assistente sanitario o dell'utente. Se si utilizza l'imbragatura insieme a prodotti non fabbricati da Guldmann, è necessario che personale qualificato effettui una valutazione dei rischi.

Barra di presa a quattro punti di fissaggio

Attenzione!

Fare attenzione quando si collegano le cinghie di sollevamento dell'imbragatura ai ganci. Controllare che le cinghie siano state collocate correttamente nei ganci della barra di sollevamento. Quando si preme il tasto sulla pulsantiera per sollevare l'utente, controllare nuovamente che tutte le cinghie restino posizionate correttamente nei ganci della barra di sollevamento (Fig. 1).

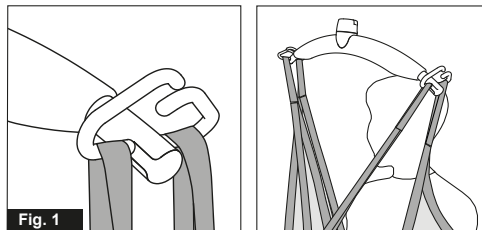
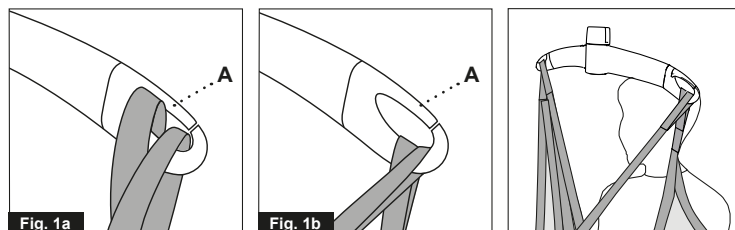


Fig. 1

Barra di presa

Attenzione!

Prestare attenzione quando si fissa l'imbragatura di sollevamento ai ganci. Verificare che le cinghie siano state tirate completamente attraverso il fermo di sicurezza in gomma (A) e che si trovino in posizione nei ganci della barra di sollevamento. Quando si preme il pulsante di salita per sollevare l'utente, controllare nuovamente che tutte le cinghie rimangano posizionate correttamente nei ganci della barra di sollevamento (fig. 1a e fig. 1b).



Per il posizionamento dell'imbragatura, consultare la sezione 7.

2.00 Manutenzione

2.01 Pulizia



Normale lavaggio alla temperatura indicata



Non usare candeggina



Asciugare in asciugabiancheria a basse temperature



Non stirare

2.02 Operazioni quotidiane di manutenzione

Verificare la presenza di eventuali danni o usura sull'imbragatura di sollevamento prima dell'uso come previsto dalla seguente checklist che non ha lo scopo di rappresentare tutte le potenziali fasi di ispezione. I potenziali danni possono variare. Il giudizio dell'ispettore è prevalente.

Checklist ispezione imbragatura

Prima di usare l'imbragatura/gli accessori Guldmann controllare quanto segue.

L'imbragatura è pulita?

Seguire la procedura del luogo specifica per il controllo delle infezioni.

L'etichetta dell'imbragatura è presente, leggibile e completa?

Le etichette mancanti, illeggibili o incomplete potrebbero rendere impossibile identificare la taglia più idonea dell'imbragatura, la funzione dell'imbragatura e/o la portata massima dell'imbragatura.

Le cinghie di sollevamento e le cuciture sono intatte?

- Cercare eventuali cuciture strappate o usurate
- Cercare eventuali nodi nelle cinghie
- Cercare eventuali strappi o sfilacciature nelle cinghie
- Cercare eventuali sporgenze, bucatore o fori
- Cercare eventuali particelle nel tessuto o nelle cinghie

Il tessuto è intatto?

- Cercare eventuali usure anomale, eccessive o evidenti abrasioni
- Cercare eventuali tagli o sfilacciature nel tessuto
- Cercare eventuali scoloriture insolite o di dimensioni rilevanti
- Cercare eventuali sporgenze, bucatore, strappi o fori
- Cercare eventuali cuciture sfilacciate o non sicure
- Cercare eventuali bruciature da acido, sostanza caustica o calore
- Cercare eventuali cambiamenti nella consistenza del materiale, ad es. una maggiore rigidità
- Cercare eventuali particelle intrappolate

Le imbragature sono ancora della misura e lunghezza originaria senza che sia necessario usare nodi, perni, nastri o altri metodi per modificarne la forma, accorciarle o allungarle?

Conclusioni

Se l'imbragatura presenta una o più condizioni tra quelle descritte sopra, è necessario interromperne l'utilizzo indipendentemente dal peso della persona da sollevare.

2.03

Smaltimento delle imbragature

Le imbragature devono essere smaltite per incenerimento. Con un corretto incenerimento, il poliestere si disgrega in anidride carbonica e acqua.

3.01 Ispezioni di sicurezza/manutenzione

Conformemente allo standard internazionale EN/ISO 10535 "Sollevatori per il trasferimento di persone disabili - Requisiti e metodi di prova", è necessario eseguire un'ispezione ogni 6 mesi.

La procedura d'ispezione dell'imbragatura deve essere accurata, sistematica e regolare. Inoltre, si consiglia di effettuare ispezioni pratiche e visive.

Alcuni tipi di danni sono molto più facilmente individuabili con un'ispezione pratica che non con un'ispezione visiva. Per esempio: rigidità del materiale, cinghie difettose e tessuto usurato. Tali danni sono individuabili toccando fisicamente l'imbragatura. Un'ispezione visiva non consente probabilmente di individuare tutti i tipi di danni presenti sull'imbragatura.

Tenere conto dell'organizzazione e della gestione della documentazione scritta relativa alle ispezioni dell'imbragatura. La documentazione deve contenere informazioni quali: il nome del produttore, il numero di magazzino dell'imbragatura, larghezza e lunghezza, il numero identificativo unico dell'imbragatura (importante per differenziarla da imbragature simili) e le condizioni dell'imbragatura stessa. Altre importanti informazioni potrebbero essere la data di ricezione o di primo utilizzo presso la struttura e altri utili elementi.

Prestare attenzione alle imbragature danneggiate o difettose e ritirarle dal servizio. Ritirare un'imbragatura dal servizio se presenta una o più condizioni tra quelle descritte di seguito.

1. Segni dovuti a prodotti chimici e di corrosione
2. Segni di scioglimento o bruciature
3. Graffi, fori, strappi o tagli
4. Cuciture strappate o usurate
5. Etichette dell'imbragatura mancanti, illeggibili o non idonee
6. Nodi nell'imbragatura
7. Usura
8. Altri danni visibili che compromettono la resistenza dell'imbragatura.

Le ispezioni all'imbragatura devono essere effettuate per proteggere i pazienti, il personale di assistenza e garantire la sicurezza generale del luogo. Un sistema di ispezioni delle imbragature ha ulteriori vantaggi. Le ispezioni sistematiche aiutano a identificare l'insorgere di danni e, di conseguenza, possono potenzialmente portare a significative riduzioni di costo. La procedura di ispezione può inoltre contribuire a garantire che non si tengano in magazzino diverse imbragature di una stessa misura e tipo.

NOTA: le ispezioni devono essere effettuate da una persona adeguatamente qualificata che conosca il design, l'uso e le nozioni di manutenzione dell'imbragatura.

Esempi visivi campione di danni a imbragature sintetiche ^{x)}

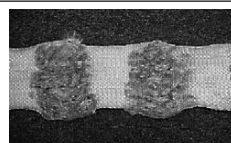
Bruciatore da sostanze chimiche/caustiche



Cuciture strappate



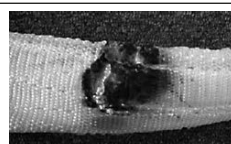
Rete impigliata/sfilacciata



Nodi



Scioglimento/bruciatore



x) queste immagini campione non hanno lo scopo di rappresentare tutte le diverse tipologie di danni possibili

3.02

Vita utile

La vita dell'imbragatura è individuale e dipende da come questa viene utilizzata, lavata, ecc. Prima dell'utilizzo, l'imbragatura deve essere esaminata in base alla descrizione riportata alla sezione 2.02 e, qualora non rispetti i requisiti di ispezione, deve essere scartata se necessario.

4.00

Specifiche tecniche

Capacità di sollevamento, carico di lavoro sicuro 255 kg, 500 kg
Materiale Poliestere

5.00**Dichiarazione di conformità CE**

I prodotti sono fabbricati in conformità con il regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017, come il dispositivo medico di classe 1.

6.00**Dichiarazione sulla politica ambientale – V. Guldmann A/S**

Guldmann si impegna costantemente per assicurare che l'impatto dell'azienda sull'ambiente, sia a livello locale sia a quello globale, venga ridotto al minimo.

L'obiettivo di Guldmann è:

- garantire la conformità alla legislazione vigente in materia ambientale (ad es. le direttive RAEE e REACH);
- garantire un impiego il più esteso possibile di materiali e componenti conformi alla direttiva RoHS;
- garantire che i nostri prodotti non abbiano un impatto negativo non necessario sull'ambiente per quanto riguarda utilizzo, riciccolo e smaltimento;
- garantire che i nostri prodotti contribuiscano a un ambiente di lavoro positivo laddove utilizzati.

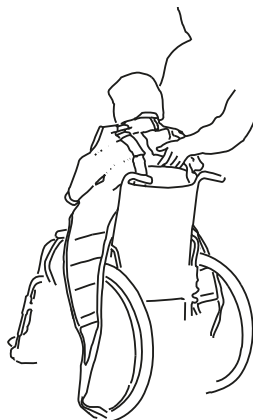
Vengono effettuate ispezioni annuali dal Dipartimento natura e ambiente del Comune di Aarhus, utilizzando come riferimento la sezione 42 della Legge danese sulla salvaguardia ambientale (Danish Environmental Protection Act).

Posizionamento delle imbragature

Posizionare l'imbragatura sulle spalle dell'utente e/o sullo schienale della sedia a rotelle.

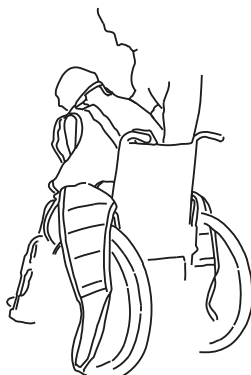
Per assicurarsi che l'imbragatura sia centrata, i segni centrali e la tasca devono seguire la spina dorsale dell'utente.

Utilizzare la larghezza della barra corretta.



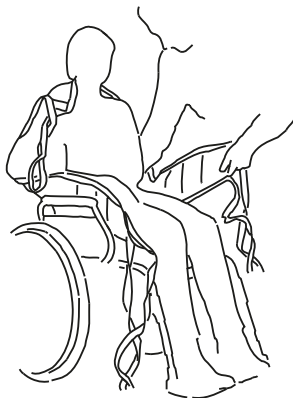
Fare piegare l'utente in avanti.

Mettere le mani nella tasca dell'imbragatura e accompagnare con le mani e con l'imbragatura la schiena sul cuscino della sedia.



Tenere la mano tra il fianco dell'utente e l'interno dell'imbragatura nel supporto schiena e spingere l'imbragatura verso il basso. Allo stesso tempo tirare in avanti verso le ginocchia con l'altra mano il supporto per gambe.

Quando si utilizza un'imbragatura standard taglia 4XL assicurarsi che l'imbragatura sia stata tirata delicatamente sotto i glutei e i fianchi dell'utente.

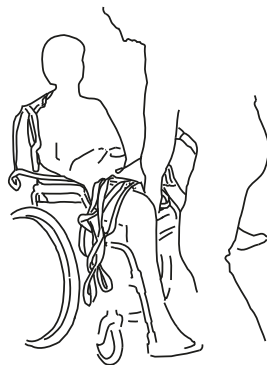


Mettere il supporto per gambe sotto le cosce.
Provare a sollevare utilizzando le gambe e non le braccia e la schiena.

Se le gambe sono pesanti, chiedere aiuto a un collega per il sollevamento.

Quando si utilizza un'imbragatura standard taglia 4XL può essere utile usare un'imbragatura per le gambe per sollevare la gamba dell'utente o in alternativa inserire l'imbragatura aiutandosi con un tessuto liscio in modo da facilitare il posizionamento dell'imbragatura.

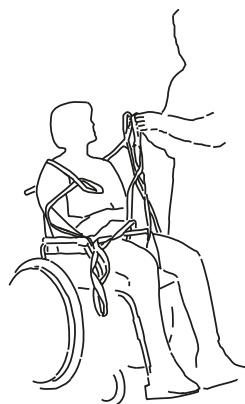
Incrociare i lacci delle gambe prima di agganciarli alla barra.



Verificare che la lunghezza delle cinghie di sollevamento superiori corrisponda alla cinghia di sollevamento del supporto per gambe.

Sollevare finché tutte le cinghie sono in tensione e verificare tutti i supporti.

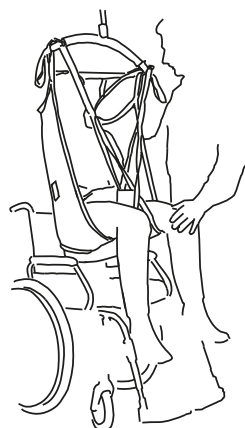
Far collimare l'occhiello della cinghia di sollevamento grigia della schiena con l'occhiello della cinghia di sollevamento della gamba.



Non sollevare più in alto del necessario.

Sostenere l'utente e posizionarlo, per esempio nella sedia a rotelle, spingendo con le mani sulle ginocchia in direzione del corpo dell'utente stesso e inclinando la sedia leggermente all'indietro per posizionarlo il più possibile all'interno.

Assicurarsi di utilizzare la barra di sollevamento corretta.



| Time to care |

V. Guldmann A/S

Head Office:

Tel. +45 8741 3100

info@guldmann.com

www.guldmann.com

Guldmann GmbH

Tel. +49 611 974 530

Fax +49 611 300 018

info@guldmann.de

www.guldmann.de

Guldmann Sverige AB

Tel. +46 0322 55290

info@guldmann.se

www.guldmann.se

Guldmann Sarl

Tél. +33 145 54 78 36

Fax +33 145 57 10 52

france@guldmann.com

www.guldmann.fr

Guldmann Srl

N° Verde 800 781 604

Tel. +39 0521 660132

Fax +39 0521 691399

Cell. +39 340 9087107

italia@guldmann.com

www.guldmann.it

Guldmann Inc.

Tel. 800 664 8834

Tel. 813 880 0619

Fax 813 880 9558

info@guldmann.net

www.guldmann.net